



Sbírka zákonů a mezinárodních smluv

ČESKÁ REPUBLIKA

Zpřístupněna dne 11. července 2024

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 215/2024 Sb.

**Sdělení Ministerstva zahraničních věcí
o sjednání Dohody o hospodářské spolupráci
mezi vládou České republiky
a vládou Pákistánské islámské republiky**

215

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

**o sjednání Dohody o hospodářské spolupráci
mezi vládou České republiky
a vládou Pákistánské islámské republiky**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 26. července 2023 byla v Praze podepsána Dohoda o hospodářské spolupráci mezi vládou České republiky a vládou Pákistánské islámské republiky.

Výměnou nót ze dne 9. srpna 2023 a 19. září 2023 byl opraven článek 6 odst. 1 českého znění Dohody takto:

„Tato Dohoda vstoupí v platnost první den druhého měsíce následujícího po datu přijetí posledního písemného oznámení, kterým si Strany vzájemně oznámí dokončení interních procesů nutných pro vstup této Dohody v platnost.“

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 6 odst. 1 dne 1. června 2024.

České znění Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

v z. JUDr. Smolek, Ph.D., LL.M., v. r.
vrchní ředitel sekce právní a konzulární

**Dohoda o hospodářské spolupráci
mezi
vládou České republiky
a
vládou Pákistánské islámské republiky**

Vláda České republiky a vláda Pákistánské islámské republiky (dále uváděné jednotlivě jako „Strana“ a společně jako „Strany“):

Přejíce si dále posilovat a rozvíjet spolupráci mezi Stranami s cílem vytvořit příznivé podmínky pro povzbuzení aktivit českých a pákistánských společností na trzích jejich zemí,

Vědomy si nezbytnosti existence adekvátního právního rámce pro česko-pákistánské vztahy v souladu s platnými zákony a předpisy v každé zmíněné zemi,

Přesvědčeny, že tato Dohoda přispěje k dalšímu rozvoji spolupráce mezi oběma zeměmi,

Berouce do úvahy závazky vyplývající z členství České republiky v Evropské unii a členství Pákistánské islámské republiky v regionálních a mezinárodních organizacích,

se dohodly na následujícím:

ČLÁNEK 1

Cíle

Strany budou povzbuzovat hospodářské vztahy mezi oběma zeměmi a iniciativy přispívající k rozvoji zemědělské, průmyslové, investiční, obchodní a vědecko-technologické spolupráce mezi oběma zeměmi.

ČLÁNEK 2

Metody a oblasti spolupráce

1. Strany budou v rámci svých aktivit:

- (a) vzájemně si vyměňovat informace o hospodářském vývoji, rozvojových strategiích vzájemné spolupráce v hospodářských, obchodních, průmyslových, podnikatelských, zemědělských a vědeckých a technologických oblastech;
- (b) podporovat spolupráci a partnerství mezi společnostmi obou zemí;
- (c) povzbuzovat projekty v oblastech zemědělské, průmyslové, investiční a obchodní spolupráce;
- (d) vyměňovat si statistické údaje a analýzy o vzájemném obchodu;
- (e) vzájemně se informovat o příležitostech týkajících se veletrhů, výstav, obchodních misí a dalších podpůrných aktivit;
- (f) identifikovat investiční příležitosti a usnadňovat investiční toky prostřednictvím výměny informací o zákonech a předpisech upravujících zahraniční investice a o jakýchkoliv jejich změnách v obou zemích;
- (g) podporovat spolupráci v následujících oblastech:
 - i) přírodní zdroje a důlní průmysl,
 - ii) energetika,
 - iii) metalurgie včetně odvětví zpracování kovů,
 - iv) průmyslová zařízení a komponenty,
 - v) elektrický a elektrotechnický průmysl,
 - vi) chemický a petrochemický průmysl,
 - vii) malé a střední podniky,
 - viii) spoje,
 - ix) zemědělský průmysl/zemědělské technologie,
 - x) zařízení a technologie pro ochranu životního prostředí,
 - xi) počítačové a informační technologie,
 - xii) dopravní zařízení a technologie,
 - xiii) certifikace a metrologie a

- xiv) další vzájemně odsouhlasené oblasti spolupráce.
2. Strany budou provádět aktivity uvedené v předešlém odstavci cestou běžných kontaktů na pracovní úrovni, výměnou příslušných materiálů a v rámci setkání Česko – pákistánské smíšené komise zřízené podle článku 3 této Dohody.

ČLÁNEK 3

Smíšená komise

1. Za účelem provádění této Dohody se zřizuje Smíšená komise (dále uváděná jako „Komise“), složená ze zástupců Stran. Spolupředsedy Komise jsou náměstek ministra pro zahraniční obchod a Evropskou unii Ministerstva průmyslu a obchodu České republiky a vedoucí Divize ekonomických záležitostí nebo jak bude schváleno vládou Pákistánské islámské republiky.
2. V případě potřeby může Komise přizvat zástupce dalších ministerstev, institucí, stejně jako podnikatelských reprezentací, jako jsou asociace, komory nebo další instituce obou zemí, aby se podíleli na implementaci této Dohody.
3. Komise může ustanovit specializované pracovní skupiny k projednávání specifických problematik oboustranného zájmu.
4. Komise se bude scházet střídavě v České republice a v Pákistánské islámské republice v termínech vzájemně odsouhlasených spolupředsedajícími. Předběžný program bude mezi Stranami vyměněn nejméně měsíc před datem zasedání.
5. Hostitelská strana připraví návrh zápisu ze zasedání Komise, který bude odsouhlasen a podepsán spolupředsedajícími na závěr zasedání.
6. V rámci platných zákonů a předpisů obou zemí budou činnosti Komise zahrnovat:
 - (a) výměnu informací a pohledů na makroekonomické otázky v obou zemích;
 - (b) určení vhodných opatření a možností posílení dvoustranné hospodářské spolupráce;
 - (c) podporu hospodářské a průmyslové spolupráce mezi fyzickými a právníckými osobami obou zemí včetně kontaktů mezi malými a středními podniky;

- (d) projednání otázek vyplývajících z obchodních a investičních aktivit;
- (e) posouzení tempa a pokroku procesu implementace Dohody.

ČLÁNEK 4

Změny a úpravy

Tato Dohoda může být kdykoliv změněna nebo upravena formou vzájemného písemného souhlasu Stran. Změna nebo úprava vstoupí v platnost v souladu s procedurou uvedenou v článku 6 odstavec 1.

ČLÁNEK 5

Vztah k ostatním mezinárodním právům a závazkům

Spolupráce Stran bude prováděna v souladu s mezinárodními závazky obou států, včetně závazků vyplývajících z mezinárodních smluv uzavřených Evropskou unií nebo Evropskou unií a členskými státy Evropské unie na jedné straně a Pákistánskou islámskou republikou na druhé straně. Tato Dohoda se bude provádět, aniž jsou dotčena práva a závazky států obou Stran vyplývajících z jejich členství v mezinárodních organizacích, včetně, pro Českou republiku, práv a závazků vyplývajících z jejího členství v Evropské unii a, pro Pákistánskou islámskou republiku, práv a závazků vyplývajících z jejího členství v různých regionálních úmluvách.

ČLÁNEK 6

Závěrečná ustanovení

1. Tato Dohoda vstoupí v platnost první den měsíce následujícího po datu přijetí posledního písemného oznámení, kterým si Strany vzájemně oznámí dokončení interních procesů nutných pro vstup této Dohody v platnost.
2. Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze Stran může kdykoliv ukončit tuto Dohodu písemným oznámením zaslaným druhé Straně diplomatickou cestou s tím, že ukončení vstoupí v platnost tři měsíce od data doručení oznámení o ukončení.
3. V případě jakékoliv změny nebo ukončení této Dohody nebudou probíhající smlouvy a ujednání dotčeny a budou pokračovat až do naplnění, pokud se Strany nedohodnou jinak.

4. Jakýkoliv spor mezi Stranami, který by vznikl z interpretace nebo provádění této Dohody, bude řešen jednáním mezi Stranami.

Dáno v Praze dne 26. července 2023 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a anglickém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

České republiky

Jozef Síkela v. r.

ministr průmyslu a obchodu

Za vládu

Pákistánské islámské republiky

Muhammad Khalid Jamali v. r.

mimořádný a zplnomocněný velvyslanec
Pákistánské islámské republiky
v České republice

ISSN 3029-5092

Vydavatel: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7 • **Redakce Sbírky zákonů a mezinárodních smluv:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, poštovní schránka 155/SB, 140 21, Praha 4, telefon: 974 817 289, e-mail: sbirka@mvcz.cz • Sazba: Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 1159/4, poštovní schránka 10, 149 00 Praha 11-Chodov • **Právně závazná elektronická verze Sbírky zákonů a mezinárodních smluv je k dispozici na www.e-sbirka.cz** • Tištěnou verzi částky Sbírky zákonů a mezinárodních smluv lze objednat u Tiskárny Ministerstva vnitra, telefon: 974 887 312, e-mail: info@tmv.cz, www.tmv.cz • Předplatné je od 1. 1. 2024 ukončeno.